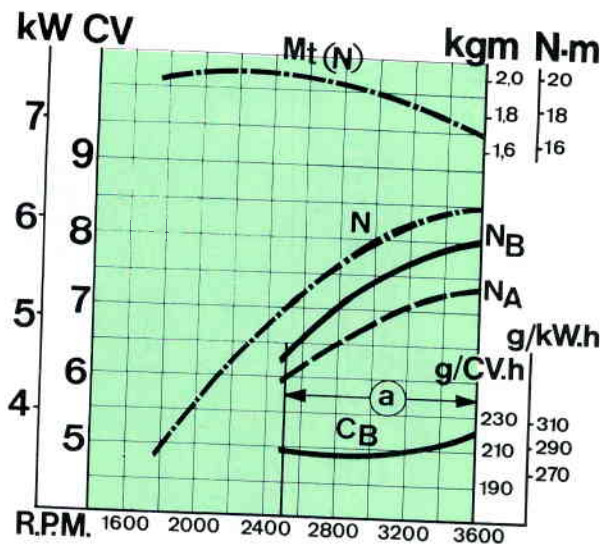




N (80/1269/CEE - 88/195/CEE - DIN 70020 - ISO 1585) **POTENZA AUTOTRAZIONE:** servizi discontinui a regime e carico variabile.
 N_B (IFN/DIN 6271) **POTENZA NON SOVRACCARICABILE:** servizi leggeri continui con regime costante e carico variabile.
 N_A (ICXN/DIN 6271) **POTENZA CONTINUA SOVRACCARICABILE:** servizi gravosi continui con regime e carico costanti.
 Le potenze, qui indicate, si riferiscono al motore munito di filtro a aria, di marmitta standard, a rodaggio ultimato ed alle condizioni ambientali di 20°C e di 1 bar. La potenza massima è garantita con una tolleranza del 5%. Le potenze si riducono del 1% ogni 100 m. di altitudine e del 2% per ogni 5° al di sopra di 20°C.
 $C(Ng)$ Consumo specifico di combustibile alla potenza Ng .
 $M_t(N)$ Coppia motrice alla potenza N .
 (a) Campo di utilizzazione in servizio continuo. Per impiego fuori dal campo di utilizzazione interpellare la Lombardini.

N (80/1269/CEE - 88/195/CEE - DIN 70020 - ISO 1585) **PUISSANCE AUTOTRACTION:** services non continus à régime et charge variables.
 N_B (IFN/DIN 6271) **PUISSANCE NON SURCHARGEABLES:** services légers continus avec régime constant et charge variable.
 N_A (ICXN/DIN 6271) **PUISSANCE CONTINUE SURCHARGEABLE:** services lourds à régime et charge constants.
 Les puissances indiquées se rapportent au moteur équipé de filtre à air, de pot standard, à rodage terminé et aux conditions ambiantes de 20°C et de 1 bar. La puissance maximum est garantie avec une tolérance de 5%. Les puissances se réduisent de 1% chaque 100 m. d'altitude et de 2% chaque 5°C au dessus de 20°C.
 $C(Ng)$ Consommation spécifique de carburant à la puissance Ng .
 $M_t(N)$ Couple moteur à la puissance N .
 (a) Secteur d'application pour service continu. Pour emplois hors du secteur, consulter Lombardini.

N (80/1269/CEE - 88/195/CEE - DIN 70020 - ISO 1585) **AUTOMOTIVE RATING:** intermittent duty at variable speed and load.
 N_B (IFN/DIN 6271) **RATING NO OVERLOAD CAPACITY:** for continuous light duty with constant speed and variable load.
 N_A (ICXN/DIN 6271) **CONTINUOUS RATING OVERLOAD CAPACITY:** for continuous heavy duty with constant speed and load.
 Rating refers to engine after run in with standard air cleaner and muffler and under environment conditions of 20°C and 1 bar. Max rating certified within 5%. Derating 1% approx. every 100 m. altitude and 2% approx. every 5°C beyond 20°C.
 $C(Ng)$ Specific fuel consumption relates to the Ng rating.
 $M_t(N)$ Torque curve relates to the max N rating.
 (a) For other rating please refer to Lombardini Engineering Application Department.

N (80/1269/CEE - 88/195/CEE - DIN 70020 - ISO 1585) **FAHRZEUGLEISTUNG:** Unterbrechender Betrieb bei variabler Belastung u. Drehzahl.
 N_B (IFN/DIN 6271) **NICHT ZU ÜBERLASTENDE DAUERLEISTUNG:** Leichter Dauerbetrie. bei variabler Belastung u. konstanter Drehzahl.
 N_A (ICXN/DIN 6271) **ZU ÜBERLASTENDE DAUERLEISTUNG:** Kontinuierlicher Schwerbetrieb bei konstanter Belastung und Drehzahl.
 Angegebene Leistungen beziehen sich auf den eingelaufenen Motor mit Standardauspufftopf, Luftfilter u. unter Umgebungsbedingungen von 20°C u. 1 Bar. Max. Leistung garantiert mit 5% Abweichung. Verminderung ca. 1% je 100 m. Höhe u. ca. 2% je 5°C über 20°C.
 $C(Ng)$ Spezifischer Kraftstoffverbrauch bezogen auf Leistung Ng .
 $M_t(N)$ Drehmoment bezogen auf Leistung N .
 (a) Anwendungsbereich für Dauerbetrieb. Für Verwendung außerhalb der vorgeschriebenen Anwendungsbereiche fragen Sie Lombardini.

N (80/1269/CEE - 88/195/CEE - DIN 70020 - ISO 1585) **POTENCIA PARA SERVICIO AUTOTRACCION:** servicios discontinuos con régimen y carga variables.
 N_B (IFN/DIN 6271) **POTENCIA NO SOBRECARGABLE:** servicios ligeros continuos con régimen constante y carga variable.
 N_A (ICXN/DIN 6271) **POTENCIA CONTINUA SOBRECARGABLE:** servicios pesados continuos con régimen y carga constantes.
 Las potencias indicadas se refieren al motor con filtro de aire y escape std., con rodaje terminado y a las condiciones ambientales de 20°C y de 1 bar. La máxima potencia es garantizada con una tolerancia del 5%. Las potencias se reducen de 1% aprox. cada 100 m. de altitud y 2% aprox. cada 5°C sobre los 20°C de temperatura.
 $C(Ng)$ Consumo específico de combustible referido a la potencia Ng .
 $M_t(N)$ Par motor referido a la potencia N .
 (a) Campo de aplicación para servicio continuo. Para usos fuera de este campo, consultar con Lombardini.

Cilindri - Cylindres - Cylinders - Zylinderzahl - Cilindros	N.	1
Cilindrata - Cylindrée - Displacement - Hubraum - Cilindrada	cm ³	395
Alesaggio - Alésage - Bore - Bohrung - Diámetro	mm.	86
Corsa - Course - Stroke - Hub - Carrera	mm.	68
Rapporto di compressione - Taux de compression Compression ratio - Verdichtungsverhältnis Relación de compresión		18:1
Giri/min. - Tours/min. - R.P.M. - U/min. - r.p.m.		3600
Potenza kW/cv		6.25/8.5
Peso a secco - Poids à vide - Dry weight	kg.	6200
Batteria consigliata - Batterie préconisée - Recommended battery		45
Emplacere starter/batterie - Batterie aconsejada		12/44
Diametro minimo pulite per trasmissione per cinghia		

Capacità serbatoio - Capacité du réservoir Fuel tank capacity - Tank capacity		1100 - 1400
Consumo olio - Consommation d'huile Schmierölverbrauch - Cons.		0.1 (or 0.15) 1500 (29.5) (mm)
Capacità coppa olio - Capacité du carter Oil sump capacity - Schmierölfüllung Capacidad carter aceite		Max. allowable axial load in both directions A = kg 180 - B = kg 250
Minima pressione - Pression minimum Min. allowable oil pressure - Zul. Mindestdruck Presión de aceite mínima admisible		Max. zul. Axialbelast. in beiden Richtungen A = kg 180 - B = kg 250
Inclinazione massima per servizio continuo (discontinuo) Max. inclination permanente (transitoire)		Max. carga axial admisible en los dos sentidos A = kg 180 - B = kg 250